

23 يونيو 2021

إلى الأمين العام لبنك الاستثمار الأوروبي - مارجوت فالكشتيد

السيدة فالكستيد،

بعد التحية،

نحن، المنظمات الموقعة أدناه، نرحب بمبادرة بنك الاستثمار الأوروبي لمراجعة إطار الاستدامة البيئية والاجتماعية. ومع ذلك، نود أن نعرب عن مخاوفنا بشأن عملية التشاور العامة التي يطرحها بنك الاستثمار الأوروبي ونقترح طريقة لمعالجتها.

حيث تستثني العملية المقترحة عددًا كبيرًا من أصحاب المصلحة من المشاركة الفعالة في المراجعة المقترحة. وبالنظر إلى التزام البنك بتعزيز عمله في مجال تمويل التنمية، فمن المؤسف أنه وضع عملية لا تسمح بالتشاور الكافي مع أولئك الأكثر تعرضاً لتأثيرات عملياته التنموية.

أولاً، مقارنةً بالمشاورات العامة حول السياسات القطاعية للبنك، على سبيل المثال مراجعة سياسة إقراض الطاقة التي جرت في عام 2019، فإن هذه العملية أقصر بكثير، مع أقل من شهرين لأصحاب المصلحة لتبادل التعليقات، ويتم إجراؤها في المنتصف. من موسم الصيف والعطلات. لا يتناسب هذا مع أهمية إطار الاستدامة البيئية والاجتماعية لعمليات بنك الاستثمار الأوروبي على مستوى العالم، أو مع حجم ونطاق الوثائق الخاضعة للاستشارة العامة.

ثانياً، على الرغم من تأثيره العالمي وطموحه في أن يصبح "بنك التنمية التابع للاتحاد الأوروبي"، فإن غالبية المستندات المقدمة للاستشارات متاحة فقط باللغتين الإنجليزية والفرنسية، كما يتوفر ترجمة معياران فقط باللغتين الإسبانية والبرتغالية. تم تجاهل اللغات الدولية الأخرى المستخدمة في المناطق التي يعمل فيها بنك الاستثمار الأوروبي، مثل الروسية أو العربية، تمامًا. وبالمثل، لا تتوفر الترجمات إلى المزيد من اللغات أثناء الندوات عبر الإنترنت.

نحن نتفهم الرغبة في الانتهاء من الإطار بحلول نهاية عام 2021، لكننا نعتقد أن هذا لا ينبغي أن يكون على حساب إجراء مشاورات شاملة وذات مغزى. بالنظر إلى المرحلة المتقدمة من الاستعدادات للمراجعة والندوات العامة عبر الإنترنت، فإننا ندعو بنك الاستثمار الأوروبي إلى تعديل عملية المراجعة عن طريق تأجيل الموعد النهائي للتعليقات المكتوبة حتى نهاية سبتمبر 2021 على أقرب تقدير، وتحديد مرحلة ثانية في عملية التشاور. أخذه بعين الاعتبار مشكلة اللغات والمناطق الزمنية المختلفة وهو الأمر الذي سيسمح لأصحاب المصلحة بصياغة تعليقات على مسودات الوثائق المنقحة (السياسة والمعايير الأحد عشر). بالإضافة إلى ذلك، نوصي بنك الاستثمار الأوروبي بنشر مسودة الإجراءات للمشاورات العامة وشارك الجمهور.

وهنا يؤكد الموقعون على هذه الرسالة دعمهم في جعل بنك الاستثمار الأوروبي مؤسسة أكثر استدامة ذات معايير بيئية واجتماعية عالية في قلب عملياته التنموية.

الموقعون،

CEE Bankwatch Network  
Recourse  
Arab Watch Coalition (MENA)  
Both ENDS  
FIDH (International Federation for Human rights)  
Onshor association Tunisia  
Association Talassemrane pour l'environnement et le développement-ATED (Morocco)  
Espace de Solidarité et de Coopération de l'Oriental-ESCO (Morocco)  
Wedyan Association For Society Development ( Aden,Yemen)  
Lebanon Eco Movement (Lebanon)  
Association Tunisienne pour le Droit du Développement (Tunisia)  
Al Hayat Center for Civil Society Development (Jordan)  
Resonate!Yemen (Yemen)  
Lebanese Union for People with Disabilities (Lebanon)  
منظمة شؤون المرأة والطفل (Iraq)  
Yemeni observatory for Human Rights  
Studies and Economic Media Center (Yemen)  
Phenix Center for Economic and Informatics Studies-Jordan  
Counter Balance  
Eurodad  
ACT Alliance EU  
Just Finance International, VedvarendeEnergi  
Green Alternative (Georgia)  
Community Empowerment and Social Justice Network (CEMSOJ), Nepal  
Urgewald  
Cairo Institute for Human Rights Studies (CIHRS), MENA region  
International Accountability Project  
WWF European Policy Office  
Gender Action  
Center for International Environmental Law (CIEL)  
Forests of Armenia NGO (Armenia)  
Ecoclub NGO (Ukraine)  
Green Armenia NGO (Armenia)  
Uzbek Forum for Human Rights (Uzbekistan)  
Ecolur NGO (Armenia)  
GoAcT (Tunisia)